

Curriculum Vitae

Mr Shoni Lavie-Driver

EDUCATION

2020- **PhD Classics** at Jesus College, University of Cambridge.

Thesis: 'Roman Caesarea: A sociolinguistic study'.

Fully funded by Arts and Humanities Research Council (OOC AHRC DTP).

Supervised by Professor James Clackson.

Due to submit in August 2024.

2019-2020 **MPhil Classics** at Jesus College, University of Cambridge. **Distinction.**

Research MPhil, looking at the language of Latin translations of Josephus. Thesis '*Traditore Tradotto: the future and modality in the Cassiodoran Latin translation of Josephus*' awarded **mark of 78.**

Funded by John Killen Scholarship.

Supervised by Professor James Clackson.

2016-2019 **BA Hons Classics** at Jesus College, University of Cambridge. **First Class with Distinction.**

Part II First Class with Distinction (Senior Classic, i.e. **highest mark** in my cohort).

Part 1B First Class (Battie Scholarship, i.e. **second to fourth highest mark** in cohort).

Part 1A First Class (**second highest mark** in cohort).

AWARDS AND ACHIEVEMENTS

Arts and Humanities Research Council

2020: Open-Oxford-Cambridge AHRC DTP (**fully funded doctoral studentship**).

University of Cambridge

2019: Winifred Georgia Holgate-Pollard Memorial Prize (**award for the most outstanding result in a degree**).

Faculty of Classics, University of Cambridge

2019: John Killen Scholarship (**funding of £10,000 given to one outstanding applicant for an MPhil in Classics** with interests in linguistics or archaeology.)

2018: Battie Scholarship, Henry Arthur Thomas Book Prize.

2017: Henry Arthur Thomas Travel Exhibition.

Jesus College, University of Cambridge

2019: Senior Keller Prize (awarded to **three finishing undergraduates across all subjects** at Jesus College for **consistent academic achievement** throughout their undergraduate studies), College Scholarship, College Classics Part II Prize, Sir Denys Page Award for Travel to Greece.

2018: College Scholarship, Farrell Prize for Greek Studies, Brereton Prize for Part 1B Classics.

2017: College Scholarship, Benefactor's (2004) Prize, Brereton Prize for Part 1A Classics, Sir Denys Page Award for Travel to Greece.

EXPERIENCE

Publications

‘Josephus’ in M. Dhont (ed.), **T&T Clark Handbook on Hellenistic Jewish literature**, Bloomsbury: London-New York, 2024 (forthcoming).

Future expressions in a sixth-century Latin translation of Josephus in *Journal of Latin Linguistics* 22:2, 163-198, 2023 <https://doi.org/10.1515/joll-2023-2006>.

‘Review: Cotton, Hannah M., Pogorelsky, Ofer (ed.). *Roman rule and Jewish life: collected papers*’ in *Bryn Mawr Classical Review*, 2023, <https://bmcr.brynmawr.edu/2023/2023.05.04/>.

‘Review: Bader, Bernd (ed., comm.). *Josephus Latinus. De Bello Iudaico Buch 1.*’ in *Bryn Mawr Classical Review*, 2020, <https://bmcr.brynmawr.edu/2020/2020.12.27/>.

The linguistic abilities of Eusebius of Caesarea (in preparation for submission to the *Journal of Early Christian Studies*).

Procopius’ knowledge of Latin (in preparation for submission to *Greek, Roman & Byzantine Studies*).

Conference presentations

2024 (forthcoming) **Translating Greek Particles in the Latin Josephus.** *Latin Vulgaire Latin Tardif XV*, Munich, September 2024.

2024 (forthcoming) **Jewish identity and language in Roman Caesarea** *Language and Identity in Antiquity*, Lausanne, July 2024.

2024 **Lengua e identidad en Cesarea** (‘Language and Identity in Caesarea’). *XII Congreso Nacional Ganimedes*, Madrid, March 2024 (in Spanish).

2023 **When the Rabbis spoke Greek: multilingualism and multiculturalism among the Jews of Roman Caesarea.** *Multilingual Literary Practices in a Multicultural World, From Archaic Greece to the Byzantine Empire*, Belgian Academy in Rome, November 2023.

2023 **Unamuno y el fin de la filología.** (‘Unamuno and the purpose of philology’). *VII Jornada Internacional de Jóvenes Investigadores ANIHO – IX SHRA: La recepción de la Antigüedad desde el Medievo hasta el Mundo Contemporáneo* (‘The Reception of Antiquity from the Middle Ages to the Contemporary World’), University of the Basque Country, November 2023 (in Spanish).

2023 **Jews and Language in Roman Caesarea.** *Classical Association Annual Conference*, Cambridge, April 2023.

2022 **Language in Roman Caesarea.** *18th World Congress of Jewish Studies*, Jerusalem, August 2022.

2022 **Language in Roman Caesarea.** *Oxford-Cambridge-London Classical Philology Day*, University of Oxford, June 2022.

2022 **The future and modality in the Cassiodoran Latin Translation of Josephus.** *Choosing your Words: Lexicalisation and Grammaticalisation in Greek and Latin*, University College London, April 2022.

Teaching experience

2021- Faculty of Classics, University of Cambridge: **Ancient Greek Language** (weekly supervisions for **undergraduate** students in their **first, second and third years**. I have taught both seen and unseen passages to improve language knowledge and translation technique.)

Research internships, jobs and visiting scholarships

2024 Visiting scholarship at **Complutense University of Madrid** working with Professor Eugenio Luján and others in the Classics and Semitics Departments; February-April 2024.

2023- Social media coordinator for **Hespérides** (an international scholarly organisation focusing on the relationship between Classics and the Spanish- and Portuguese-speaking world)

2015 Research intern under Professor James Clackson at the **University of Cambridge**: catalogued the Romance reflexes of Ancient Greek loanwords into Latin.

2014 Research intern under Professor James Clackson at the **University of Cambridge**: catalogued the attestations of Ancient Greek loanwords in Etruscan.

LANGUAGES

Modern:

- **English**: native.
- **Spanish**: near-native conversational and reading knowledge.
- **Modern Hebrew**: advanced reading; intermediate conversational.
- **Italian**: advanced reading; intermediate conversational.
- **French**: advanced reading; intermediate conversational.
- **German**: intermediate reading.
- **Modern Greek**: intermediate reading.
- **Arabic**: basic reading.

Ancient:

- **Latin**: advanced.
- **Ancient Greek**: advanced.
- **Hebrew** (Biblical and Rabbinic): advanced.
- **Aramaic** (Biblical, Targumic, Jewish Palestinian, Syriac): intermediate-advanced